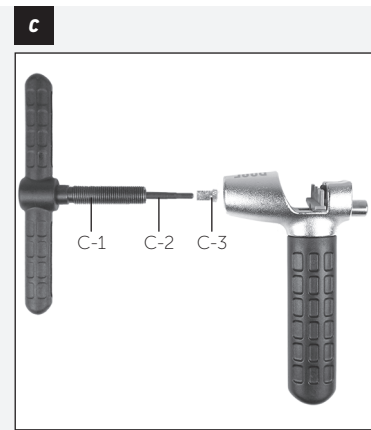
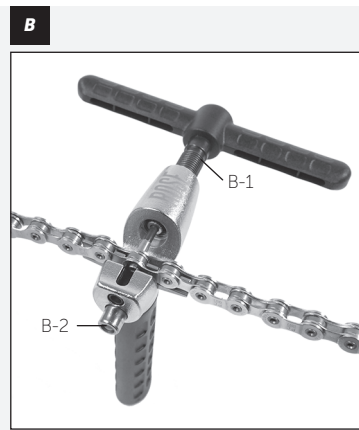
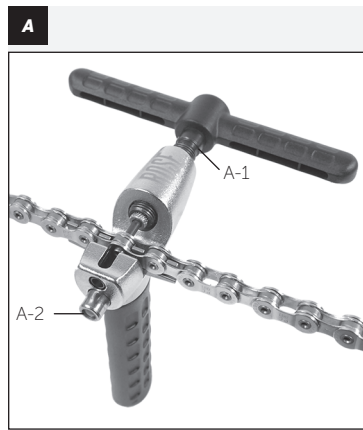


ROSE

PINPUSHER PRO

ROSE Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG** PINPUSHER PRO // BEST.-NR.: 2209924

EN // **OWNER'S MANUAL** PINPUSHER PRO // PROD. CODE.: 2209924

GEFÄHR

Unfallgefahr durch falsch genietete Kette!

Falsch genietete Ketten können unter Belastung plötzlich reißen.

- Das Öffnen und Schließen einer Kette darf nur von Personen mit Erfahrung im Umgang mit Fahrradkomponenten durchgeführt werden.
- Die Angaben des Kettenherstellers müssen beachtet werden.
- Nachdem eine Kette vernietet wurde, darf die Kette nicht noch einmal an derselben Stelle geöffnet werden.
- Eine Kette darf nur zweimal geöffnet und wieder geschlossen werden. Der Abstand der nachträglich angebrachten Kettennietstifte muss so groß wie möglich sein.
- Ketten mit Kettenschloss dürfen nicht mit einem Kettennietstift verschlossen werden. Es muss ein zur Kette passendes Kettenschloss angebracht werden.
- Zu lange oder zu kurze Ketten können die Funktion des Antriebs maßgeblich beeinflussen.
- Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines Zweiradmechatronikers in Anspruch genommen werden.

DANGER

Risk of accident due to an incorrectly fitted chain!

Incorrectly assembled chains may suddenly break under load.

- A chain may only be removed and fitted by people with experience in bicycle maintenance works.
- Please follow the chain manufacturer's instructions.
- Once a chain has been riveted, you should not break the same link repeatedly.
- A chain must not be opened and re-joined more than two times. The distance between the subsequently installed chain pins should be as large as possible.
- Do not use a chain pin to join chains with a master link. You must fit an appropriate connector link to these chains instead.
- A chain that is too long or too short may have a significant influence on the functioning of the drivetrain.
- In case of any questions or if in doubt, seek the assistance of a qualified bicycle mechanic.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Kettennietdrückers gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkt du deinen Kettennietdrücker, muss diese Bedienungsanleitung dem Kettennietdrücker beigelegt werden.

Passend für 7-bis 12-fach Ketten und für Campagnolo HD Link/Ultra Link Ketten.

Hinweis: Mit Hilfe einer Kettenverschleißlehre kann geprüft werden, ob sich die Kette innerhalb der Verschleißtoleranz befindet.

A Entfernen eines Kettennietstifts

1. Knopf des Führungsschlittens (A-2) drücken und Kette in den Führungsschlitten einlegen.
2. Spindel (A-1) drehen und Kettennietstift vollständig herausdrücken.

B Anbringen eines Kettennietstifts

1. Offene Kettenenden zusammenstecken und mit Kettennietstift fixieren.
2. Knopf des Führungsschlittens (B-2) drücken und Kette in den Führungsschlitten einlegen.
3. Spindel (B-1) drehen und Kettennietstift einpressen.

C Austauschen des Nietstifts

Bei Verschleiß des Nietstifts kann dieser durch einen Ersatznietstift (Best.-Nr. 2225038) getauscht werden (Ersatznietstift nicht im Lieferumfang).

ACHTUNG: Die Überwurfmutter (C-3) besitzt ein Linksgewinde. Um die Überwurfmutter zu lösen, muss diese im Uhrzeigersinn gedreht werden!

1. Spindel (C-1) vollständig aus dem Kettennietdrücker herausdrehen.
2. Überwurfmutter (C-3) im Uhrzeigersinn abschrauben und Nietstift (C-2) aus der Spindel nehmen.
3. Ersatznietstift in die Spindel einsetzen und Überwurfmutter anziehen.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Bei häufigem Gebrauch können sich Metallspäne zwischen Überwurfmutter (C-3) und Nietstift (C-2) festsetzen. Kettennietdrücker in diesem Bereich regelmäßig prüfen und vorhandene Metallspäne entfernen.
- Regelmäßig den festen Sitz der Überwurfmutter (C-3) prüfen und Überwurfmutter bei Bedarf gegen den Uhrzeigersinn anziehen.
- Der Kettennietdrücker sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion des Kettennietdrückers hängt maßgeblich von dessen Zustand ab.
- Kettennietdrücker regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl einölen.

General information

Please read this manual carefully before using your chain tool for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference.

If you sell or give away your chain tool, please also include the owner's manual.

For 7- to 12-speed chains as well as for Campagnolo HD Link/Ultra Link chains.

Note: A chain wear indicator allows you to check if the chain is still within allowable wear tolerance or if it needs to be replaced.

A How to remove a chain pin

1. Push the button of the chain guide (A-2) and place the chain into the chain tool.
2. Turn the handle (A-1) and push the chain pin all the way out.

B How to insert a chain pin

1. Take the open ends of the chain and join them with a chain pin.
2. Push the button of the chain guide (B-2) and place the chain into the chain tool.
3. Turn the handle (B-1) and push the pin into the chain.

C How to replace a chain pin

If the chain pin is worn, you can replace it with a replacement pin (product code: 2225038, not included).

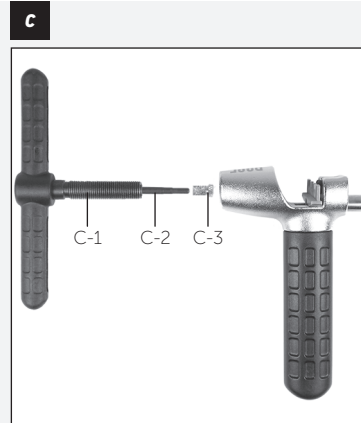
ATTENTION: The retainer nut (C-3) has a left-hand thread. Turn the nut clockwise to loosen it!

1. Completely remove the extractor bolt (C-1) from the chain tool.
2. Undo the retainer nut (C-3) by turning it clockwise and remove the chain pin (C-2) from the bolt.
3. Insert the replacement pin into the bolt and tighten the nut.

Maintenance and Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- When using the tool regularly, metal cuttings might collect between retainer nut (C-3) and chain pin (C-2). Regularly check the chain tool and remove any metal cuttings, if need be.
- Regularly check that the retainer nut (C-3) is tight and retighten the nut by turning it anti-clockwise, if need be.
- Handle the chain tool with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the chain tool largely depends on its condition.
- Regularly clean the chain tool and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.



DANGER

Risque d'accident dû à la chaîne mal rivetée!

Une chaîne qui est mal rivetée et soumise à une charge, peut casser tout d'un coup.

- Seul les personnes qui se connaissent bien en composants de vélo sont autorisées à ouvrir et à fermer une chaîne de vélo.
- Il faut respecter les indications du fabricant de la chaîne.
- Une fois qu'une chaîne a été ouverte et rivetée, il ne faut pas la rouvrir plus tard au même endroit.
- Il ne faut ouvrir ou fermer la chaîne pas plus que deux fois. Si on répare la chaîne pour la deuxième fois, il faut remettre en place un maillon qui est compatible avec la chaîne.
- Les chaînes avec un maillon attache-rapide ne doivent pas être fermées avec un rivet de chaîne. Il faut mettre en place un maillon qui est compatible avec la chaîne.
- Si la chaîne est trop longue ou trop courte, elle peut restreindre largement le fonctionnement de la transmission du vélo.
- En cas de doute, il faut recourir à un mécanicien deux-roues.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre dérive-chaîne pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Conservez ce manuel d'instructions pour une prochaine utilisation.

Si vous vendez ou donnez votre dérive chaîne, n'oubliez pas de joindre le présent manuel d'instructions.

Compatible avec les chaînes de 7 à 12 vitesses et les chaînes Campagnolo HD Link / Ultra Link.

Note: Vérifiez l'usure de la chaîne avec un indicateur d'usure de chaîne pour vous rassurer que l'usure ne dépasse pas le seuil de tolérance.

A Retirer le rivet de chaîne

1. Poussez le bouton de la glissière (A-2) et mettez la chaîne dessus.
2. Tournez le mandrin (A-1) et chassez le rivet de chaîne.

B Mettre le rivet de chaîne en place

1. Posez un bout de la chaîne dans l'autre et attachez-les avec le rivet de chaîne.
2. Poussez le bouton de la glissière (B-2) et mettez la chaîne dessus.
3. Tournez le mandrin (B-1) et enfoncez alors le rivet dans la chaîne.

C Remplacer la goupille

La goupille usée peut être remplacée par une goupille de rechange (art. 2225038). Une goupille de rechange n'est pas livrée avec le dérive chaîne.

ATTENTION: L'écrou de raccordement (C-3) possède un filetage à gauche. Desserrez l'écrou de raccordement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

1. Retirez complètement le mandrin (C-1) du dérive chaîne.
2. Dévissez l'écrou de raccordement (C-3) dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez le rivet de chaîne du mandrin.
3. Mettez le rivet de chaîne de rechange en place et resserrez l'écrou de raccordement.

Entretien et soin

L'entretien et la maintenance réguliers assurent une résistance fiable et une fonctionnalité impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- L'usage fréquent peut provoquer des copeaux métalliques entre l'écrou de raccordement (C-3) et le rivet de chaîne (C-2). Révissez régulièrement cet endroit du dérive-chaîne et enlevez les copeaux métalliques.
- Vérifiez régulièrement l'installation sûre de l'écrou de raccordement (C-3) et resserrez-le contre le sens des aiguilles d'une montre, si besoin.
- Utilisez et rangez soigneusement le dérive chaîne de manière que tout endommagement puisse être exclu et la corrosion empêchée au mieux. Le fonctionnement impeccable du dérive chaîne dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement le dérive chaîne et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.

GEVAAR

Gevaar op ongevallen door foutief geponste ketting!

Verkeerd geponste kettingen kunnen plotseling knappen als ze onder spanning staan.

- Uitsluitend personen die ervaring hebben met fietsonderdelen mogen een ketting openen en sluiten.
- De aanwijzingen van de fabrikant van de ketting dienen te worden opgevolgd.
- Een ketting die is geponst mag niet op dezelfde plaats nogmaals worden geopend.
- Een ketting mag maximaal 2 keer geopend en weer gesloten worden. De afstand tussen de nieuwe schakels dient zo groot mogelijk te zijn.
- Kettingen met sluitschakel mogen niet met een kettingpons worden gesloten. Er dient een bij de ketting passende sluitschakel te worden aangebracht.
- Te lange of te korte kettingen kunnen de functionaliteit van de aandrijving aanzienlijk beïnvloeden.
- Bij twijfel dient een rijwielhersteller te worden geraadpleegd.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de kettingpons gelezen en begrepen worden. Bewaar deze handleiding om later nog het een en ander na te kunnen lezen.

Indien je de kettingpons verkoopt of weggeeft, dient deze handleiding te worden meegeleverd.

Geschikt voor 7- t/m 12-speed kettingen en voor Campagnolo HD Link/Ultra Link kettingen.

LET OP: Met behulp van een kettingslijtagemeter kan worden gecontroleerd of de ketting zich nog binnen de tolerantiegrenzen van de slijtage bevindt.

A Het verwijderen van een kettingstift

1. Druk op de knop van de geleider (A2) en plaats de ketting in de kettingpons.
2. Draai aan de greep (A-1) en druk de kettingstift volledig uit de ketting.

B Het plaatsen van een kettingstift

1. Steek de open kettingeinden in elkaar en fixeer deze met de kettingstift.
2. Druk op de knop van de geleider (B2) en plaats de ketting in de kettingpons.
3. Draai aan de greep (B-1) en pers de kettingstift in de ketting.

C Het vervangen van een kettingstift

Als de kettingstift is versleten, kan deze door een reservestift (bestelnr. 2225038) vervangen worden (reservestift niet meegeleverd).

LET OP: De moer (C-3) heeft een linksdraad. Draai de moer met de klok mee om hem los te maken.

1. Draai de greep (C-1) volledig uit de kettingpons.
2. Draai de moer (C-3) met de klok mee los en verwijder de kettingstift (C-2) uit de greep.
3. Plaats de reservestift in de greep en draai de moer vast.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Bij regelmatig gebruik kunnen er metaal deeltjes tussen moer (C-3) en kettingstift (C-2) vast komen te zitten. Controleer regelmatig of dit het geval is en verwijder eventuele metalen deeltjes.
- Controleer regelmatig of de moer (C-3) goed vastzit en draai deze waar nodig tegen de klok in vast.
- Behandel de kettingpons met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de kettingpons hangt voor een groot deel af van de toestand van de kettingpons.
- Reinig de kettingpons regelmatig en smeer de metalen onderdelen om corrosie tegen te gaan.